

Bruselj, 1. avgust 2022  
(OR. en)

11711/22

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2022/0221 (NLE)**

---

---

COASI 115	AGRI 349
ASIE 53	TRANS 519
CFSP/PESC 1055	ENV 786
RELEX 1075	ENER 387
COHOM 84	ECOFIN 792
CONOP 68	EDUC 281
COTER 199	CULT 79
WTO 135	CLIMA 388
JAI 1078	MIGR 227
DEVGEN 157	ASEM 18

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	1. avgust 2022
Prejemnik:	Generalni sekretariat Sveta
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 353 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi Okvirnega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Vlado Malezije na drugi strani v imenu Evropske unije

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 353 final.

---

Priloga: COM(2022) 353 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 1.8.2022  
COM(2022) 353 final

2022/0221 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Okvirnega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Vlado Malezije na drugi strani v imenu Evropske unije**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

Svet je novembra 2004 pooblastil Komisijo za pogajanja o posameznih okvirnih sporazumih o partnerstvu in sodelovanju (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o partnerstvu in sodelovanju) s Tajsko, Indonezijo, Singapurjem, Filipini, Malezijo in Brunejem. Pogajanja z Malezijo so se začela februarja 2011, potem ko sta se oktobra 2010 predsednik Komisije José Manuel Barroso in predsednik vlade Najib Razak dogovorila o začetku pogajanj. Pogajanja so se zaključila 12. decembra 2015 po 11. krogu pogajanj. Obe strani sta parafirali Sporazum o partnerstvu in sodelovanju 6. aprila 2016 v mestu Putrajaya.

V pogajalski proces so bile vključene Evropska služba za zunanje delovanje in službe Komisije. V celotnem pogajalskem procesu so potekala posvetovanja z državami članicami, in sicer v okviru sej zadevnih delovnih skupin Sveta. Evropski parlament je bil vseskozi redno obveščen o poteku pogajanj.

Po mnenju Komisije so bili cilji, ki jih je Svet določil v pogajalskih smernicah za Sporazum, doseženi, zato je osnutek Sporazuma mogoče predložiti v podpis in sklenitev.

Visoka predstavnica in Komisija sta 5. avgusta 2016 Svetu predložila skupna predloga sklepov Sveta o podpisu in sklenitvi Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju v obliki sporazuma med Evropsko unijo in Malezijo („ki zadeva samo EU“). Države članice se sicer strinjajo z vsebino Sporazuma, vendar so v Delovni skupini za Azijo/Oceanijo soglasno sprejele mnenje, da bi bilo treba Sporazum skleniti in podpisati kot „mešan“ sporazum. To stališče je bilo formalno potrjeno na seji Coreperja 17. marca 2017, ki je Komisijo in visoko predstavnico pozval, naj pregledata predlog ter pri tem ustrezno upoštevata mešano obliko in začasno uporabo. O spremembi oblike Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju v „mešano“ in vključitvi novih določb o začasni uporabi ter opredelitvi pogodbenic, da se odraža njegova mešana oblika, je nato potekala razprava z malezijsko stranjo, na podlagi katere je bil dosežen načelen dogovor.

Visoka predstavnica in Komisija sta 4. julija 2018 Svetu predložili nov skupni predlog sklepa Sveta o podpisu okvirnega sporazuma (kot mešanega sporazuma) in njegovi začasni uporabi. Čeprav se je Malezija strinjala, da se sklene mešani Sporazum, pa ni želela njegove začasne uporabe. Države članice so se na seji Coreperja 3. aprila 2019 uradno strinjale, da se Sporazum o partnerstvu in sodelovanju ne uporablja začasno, nato pa je bil z malezijskimi pogajalci dosežen načelni dogovor z uporabo parafriranega sporazuma iz leta 2016 z vstavitvijo nove opredelitve pogodbenic, ki odraža mešanost.

Opozoriti je treba, da je novi predlog Komisije nastal po izmenjavi dopisov med glavnima pogajalcema, v katerih je pojasnjeno, da Vlada Malezije podpiše Sporazum v imenu Malezije kot celote, kar pomeni tako zvezno kot državno raven. Vlada Malezije bi s podpisom izrazila namero, da bo Sporazum zavezoval celotno Malezijo, vključno z zveznima državama Sabah in Sarawak. Po začetku veljavnosti Sporazuma, kot je navedeno v členu 58 Sporazuma, bi bil Sporazum zavezujoč za Malezijo kot celoto.

Ta predlog je pravni instrument o sklenitvi Sporazuma.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

### **2.1. Cilj in vsebina Sporazuma**

Sporazum o partnerstvu in sodelovanju je prvi dvostranski sporazum med EU in Malezijo ter nadomešča veljavni pravni okvir Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in državami članicami Združenja držav jugovzhodne Azije iz leta 1980.

Sporazum o partnerstvu in sodelovanju vsebuje pravno zavezujoče zaveze, ki so osrednji del zunanje politike EU, vključno z določbami o človekovih pravicah, neširjenju orožja, boju proti terorizmu, Mednarodnem kazenskem sodišču, migracijah in obdavčevanju.

Sporazum o partnerstvu in sodelovanju znatno razširja obseg skupnega delovanja na gospodarskem in trgovinskem področju ter na področju pravosodja in notranjih zadev. Sporazum krepi sodelovanje na veliko področjih politik, kot so človekove pravice, neširjenje orožja za množično uničevanje, boj proti terorizmu, boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu, trgovina, migracije, okolje, energija, podnebne spremembe, promet, znanost in tehnologija, zaposlovanje in socialne zadeve, izobraževanje, kmetijstvo, kultura itd. Prav tako vsebuje določbe za zaščito finančnih interesov EU. Sporazum o partnerstvu in sodelovanju vsebuje pomembno poglavje o trgovinskem sodelovanju, ki utira pot zaključku pogajanj o sporazumu o prosti trgovini.

S političnega vidika je Sporazum o partnerstvu in sodelovanju z Malezijo pomemben korak h krepitvi vloge EU v jugovzhodni Aziji na podlagi skupnih vrednot, kot so demokracija in človekove pravice. Utira pot krepitvi političnega, regionalnega in globalnega sodelovanja med podobno mislečimi partnerji. Izvajanje Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju bo vključevalo praktične koristi za obe strani, ki bodo podlaga za spodbujanje širših političnih in gospodarskih interesov EU.

Na podlagi Sporazuma se ustanovi skupni odbor, ki bo spremljal razvoj dvostranskih odnosov med pogodbenicama. Sporazum vključuje klavzulo o neizvajanju, ki določa možnostčasne prekinitve njegove uporabe zaradi kršitve bistvenih elementov.

### **2.2. Pravna podlaga za predlagani sklep**

Člen 218(6)(a)(iii) PDEU določa, da pri sporazumih, ki z uvedbo postopkov sodelovanja vzpostavljajo poseben institucionalni okvir, Svet sprejme sklep o sklenitvi sporazuma po odobritvi Evropskega parlamenta.

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(6) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine Sporazuma. Če se v skladu z ustaljeno sodno prakso izkaže, da ima ukrep EU dva cilja ali da ima dva dela, pri čemer je eden glaven ali prevladujoč cilj ali del, drugi pa zgolj postranski, mora v skladu s sodno prakso ukrep temeljiti na samo eni pravni podlagi, in sicer tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj oziroma del. Če pa se po drugi strani ugotovi, da ima ukrep hkrati več ciljev ali več neločljivo povezanih sestavnih delov, ne da bi bil kateri od njih v primerjavi z drugimi postranski, tako da se lahko uporabijo različne določbe Pogodbe, mora ukrep izjemoma temeljiti na različnih ustreznih pravnih podlagah (glej v tem smislu sodbe z dne 10. januarja 2006, Komisija/Parlament in Svet, C-178/03, EU:C:2006:4, točki 42 in 43; z dne 11. junija 2014, Komisija/Svet, C-377/12, EU:C:2014:1903, točka 34; z dne 14. junija 2016, Parlament/Svet, C-263/14, EU:C:2016:435, točka 44, in z dne 4. septembra 2018, Komisija/Svet (Kazahstan), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, točka 40).

Glavni cilj ali sestavni del Sporazuma spada na področje razvojnega sodelovanja.

Pravna podlaga za predlagani sklep bi zato moral biti člen 209 PDEU v povezavi s členom 218(6)(a) PDEU.

### **2.3. Pravna narava**

Analiza področja uporabe Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju kaže, da sta Pogodbi EU podelili pristojnost za ukrepanje na vseh področjih, ki spadajo v njegov okvir. Na podlagi te pravne analize sta visoka predstavnica in Komisija za podpis in sklenitev najprej predlagali osnutek sporazuma, „ki zadeva le EU“. Poleg tega sta visoka predstavnica in Komisija menili, da precej krajši in bolj predvidljiv postopek za ratifikacijo Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju v obliki sporazuma, „ki zadeva le EU“, ustreza interesu Unije, da hitro ukrepa v smeri izvajanja Sporazuma.

Vendar so, kot je navedeno zgoraj, države članice v Svetu (Delovna skupina za Azijo/Oceanijo dne 21. septembra 2016 in Coreper dne 17. marca 2017) soglasno pozvale Komisijo in visoko predstavnico, naj se Sporazum preoblikuje v mešani sporazum z začasno uporabo. Na podlagi tega stališča in da bi se izognili blokadi podpisa in sklenitve s strani Evropske unije v Svetu, sta se Komisija in visoka predstavnica odločili za pogajanja o prilagoditvi Sporazuma in za spremembo svojih predlogov za podpis in sklenitev Sporazuma. Čeprav se je Malezija prvotno strinjala z začasno uporabo, pozneje ni želela, da bi se Sporazum uporabljal začasno.

V priloženem osnutku se zato predlaga sklenitev Sporazuma v obliki mešanega sporazuma.

### **2.4. Potreba po predlaganem sklepu**

Člen 216 PDEU določa, da lahko Unija sklene sporazum z eno ali več tretjimi državami, kadar je tako določeno v Pogodbah ali kadar je v okviru politik Unije sklenitev sporazuma potrebna bodisi za doseganje enega od ciljev iz Pogodb, bodisi kadar je tako določeno v pravno zavezujočem aktu Unije, bodisi kadar sporazum lahko vpliva na skupna pravila ali spremeni njihovo področje uporabe.

Sklenitev sporazumov, kakršen je Sporazum o partnerstvu in sodelovanju, je določena v Pogodbah, in sicer v členu 209 PDEU. Poleg tega je sklenitev Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju potrebna za namen doseganja ciljev iz Pogodb v okviru politik Unije.

Zato se Sporazum sklene v imenu Unije.

Predlog

## SKLEP SVETA

**o sklenitvi Okvirnega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Vlado Malezije na drugi strani v imenu Evropske unije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 209 v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta [XXX] z dne [...]<sup>1</sup> je bil [...] v imenu Unije podpisan Okvirni sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Vlado Malezije na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Cilj Sporazuma je okrepiti sodelovanje na veliko področjih politik, kot so človekove pravice, neširjenje orožja za množično uničevanje, boj proti terorizmu, boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu, trgovina, migracije, okolje, energija, podnebne spremembe, promet, znanost in tehnologija, zaposlovanje in socialne zadeve, izobraževanje in kmetijstvo.
- (3) Obe strani sta se sporazumeli, da uradno obvestilo Vlade Malezije, v katerem je izražena privolitev, da jo Sporazum zavezuje, zavezuje Malezijo kot celoto na podlagi člena 58(1) Sporazuma in v skladu z Zvezno ustavo Malezije.
- (4) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

Okvirni sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Vlado Malezije na drugi strani se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

### *Člen 2*

Komisija je pooblaščen, da v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 59 Sporazuma, s katerim Unija izrazi privoljenje, da jo Sporazum zavezuje, ali da za to imenuje pooblaščen osebo.

---

<sup>1</sup> UL L [...], [...], str. [...].

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
predsednik*